

Sarah Lewis-Morgan

Native British English speaker (dual German/British citizenship)
Translating from German to English (resident in Germany since 2007)
Specialist sectors: Marketing, animals, general texts

Professional Experience

- 2010 - Present** **Freelance Translator** - working privately and for agencies
Translating German to English, focusing on:
Marketing and advertising
Animal-related texts (especially horses, cats, dogs)
Contracts/agreements, terms & conditions, privacy policies
General texts and correspondence
Certificates/diplomas/CVs/job applications
Tourism and catering
Websites
- 2007 - Present** **Teacher of English as a Foreign Language in Germany** to
private individuals and companies. Private English coaching.
Now limited to weekly evening conversation classes at
Volkshochschule, Gotha.
- 1999 – 2007** **Mewburn Ellis, Manchester**
(Patent and Trade Mark Attorneys)
Information Officer (February 2003 to February 2007)
Office Manager and Publicity Officer (January 1999 to
February 2003). Responsible for the firm's written material.
- 1997 - 1998** **Meadowbank Associates (agency)**
Various assignments
Primarily one-year contract at Barclays Bank IT Centre.
- 1994 - 1997** **Staffordshire University (Degree Course)**
- 1991 - 1994** **Mail Order Enterprise**
Proprietor
Setting up and running mail order business. Practical
purchasing, marketing, accounts, advertising,
designing, writing and issuing of catalogues
- 1976 – 1991** **IBM UK Ltd. – located at Portsmouth, Warwick and Sale**
Training Instructor (Marketing) (1990 – 1991)
Systems Engineer (Marketing) (1987 – 1991)
Systems (Recovery) Analyst (1985 – 1987)
Data Library Analyst (1982 – 1985)
Computer Operator (1976 – 1982)

- 1975 - 1976 **Marconi Space and Defence Systems**
 Costing Clerk
- 1973 - 1975 **Department of Health and Social Security**
 Clerical Officer in Contributory Benefits Office

Education

- 1994 – 1997 **Staffordshire University (as mature student)**
 BA (Hons) Literary Studies (English) 2:1
- 1993 – 1994 **South Cheshire College of Further Education, Crewe**
 (Evening classes)
 “A” Level: Psychology
- 1982 – 1983 **Warwickshire College of Further Education,**
 Leamington Spa
 (Evening classes)
 “A” Level: English (Language and Literature)
- 1969 – 1973 **Chichester High School for Girls, Sussex**
1973 **“A” Level: French, “O” Level: Medieval History**
1971 **“O” Level: English Language; English Literature;**
 French; German; Biology; Mathematics; Religious
 Knowledge

Interests / Hobbies

Reading, pets, horses, theatre, creative writing